

(一)關係時局之鷄公山會議

爲補脫。恰合符節。○番字地輿：確在河口河濱彩
景處。則黃水照宅。應屬開始。乃在上月初旬。某
商辦南下。即得巨公親筆。致某省馬一手札一
遞。大略略謂：某在位一日。雖期龍興是卜。憂患相
共。始終以之。索觀之。○概奉某總辦面達云云。
有此一信。雖輕難。遠黃水照宅。獨撰南下。
開始大略。其與補與聯防正待舉行。爲山會。應
係。可於吳佩孚之重要部汪某。由岳州發京方某
要人。審中見之。上略。○十省聯防。由蕭參議主
之。已於昨午時在黃某家中簽字。聞新蘇三省代
案到。共計七省區。○間對此協約。爲爲補與對
。其精神。只在要補耳耳。
復且社消息。○來九省聯軍蓋字之步。並置與上。
無任。據所由。某要人云：此種聯盟。實上早
有。不。因近日劉文明。與在各
代表。旋之。○經。者。連。已。字。宜。川
漢。統。督。豫。陝。省。有。代。表。王。漢。步。○有。代。表。在
。如。在。之。各。代。步。亦。早。駐。上。制。各。
。及。辦。事。等。事。並。重。要。角。且。其。本。
。此。事。已。可。見。況。中。有。已。與。某。方。合。作。事。
。有。王。某。而。暗。送。款。者。何。有。明。明。明。明。必。受。
。封。之。利。費。且。川。中。匪。甚。多。無。何。人。不。能。
。全。川。意。志。漢。斯。斯。斯。斯。及。此。統。向。新。督。

近訊

▲海員工會已啓封……
▲工商學會在磋商……
▲洋務工會少精銳……

(四)

(二)美兵擊斃蔡繼賢案交涉往來函件

封。即小晨(二十六)可辦到云。
國聞通衢子。本社記者。於昨日下午三時訪戒嚴司令邢士峻。詢以意見。邢云。國舉動。當與吾人房斷贊同。惟當此交涉正在進行之中。當力勿爲對方添造資料。乃該會等之所爲。實執乎軌道。外。對方紙糊之材料。方在搜求。而吾人獨不中檢點。千人一陳。實不可惜。前日余晤國領事。英領事即以此見詢。余告以此種文件甚小。而尋常則風波極重大。一筆之錯。故子之發封各團。乃出於不得已。現在海。工會方面。以此封各團。係一人對團體名義之所。既然如此。自可順諒。且該會爲有歷史之工會。其將來舉動。有總會負責。故已命其發封函令其以防以後不再生此類事件。事後余即將函廣東總會請其負責。平工商總會。事前既未立案。又發現。種種事。定各方迭末接洽。余曾聞此項傳單。究由會通。拜僅係少數人。對團體名義。發生此手。現無白客。啓到一節。方使。層層。再行核辦。命民電兩師。待復電到後。再定辦法。至洋工會。與以上團體。尤屬不同。歐無磋商餘。

(四)國內之一片提倡國貨聲

督辦官。從嚴懲辦。并應將該員所賠之賠償。仍
須迅為覓償爲荷。此領日期。七月八日。(三)交
涉公署二次致美總領事函。敬者。安撫人羅漢賢
被美水兵克羅斯期開槍傷斃命。前於五月八日由
美領事館呈出執照。謂將該水兵往嚴懲辦。并保
對於此事之賠償。尙未接准嗣因。查閱會審公廳
中西官廳駁訊。中外見證各供詞。當四人數即衆。
均係與案關之人。并無偏私抗拒行狀。斷不待開口
防衛。實屬難辯。即據該水兵供詞。曾用英語喊追
衆人。明知彼等不能了口。乃更連呼喊擊。以致
合眾可解。茲復據羅君之胞兄葉紹修聲稱仲雪以不
合眾因達重體領事。希即按照中美兩約第十八款之
規定。將大器傷人殺戮。水兵克羅斯期一名。從速
執行嚴辦。以重人道。果衆心。并請給一切誤費
。并須迅賜見復爲荷。八月十六日。(駐德美
領事官克爾蘭向江蘇特派交涉公署函一職復者。准本
年七月八日面商。知該派交涉會議會費上海商務會
來函云。公美水兵槍擊張寶一案。提出抗議。貴特
深交涉員以該水兵自外擅行打。應從輕懲辦。又高
已報據貴署前來賄索等因。准此。查此次之事。不
幸發生。本學與海軍部官員皆得報告。并令委辦
本。按章調查。並將英海軍調查部報告情形。錄送
察閱。是此水兵乘機仗法權繩之證據。并應定程序
審理。計有無失問題。亦以此地法庭認定矣。且
檢驗尸首時。據傳此案始終情形詳細研究。院將審
時間同條錄抄一份。併口譯台表。此項要求。
一經查閱。貴特派交涉員便悉派安寧同會後提
其議之日。必。獨合七國供詞。且當時驗屍。實
此水兵行兇。應即爲政清決免端之一目。歸咎。實
不宜懸網。諒貴特派交涉員以爲爲恥。至于本步核稿
因貴國人。斃命。親臨查覆表示歉疚一事。仍可以
切實陳。並有再關注焉。即據案發生之後。無
國海軍官員。不便立轉。以水兵留作職務。且於一
期內特使調部從事調查。可知此次斃命之舉。已
依美國法律原則。且聽中與遞來及廣指彈。恐難
究。月而本案全部業已呈報美京外部辦理。第今
其事發生。人命喪失。真堪浩歎。本部領事波何能
國政府。必將全案早予早日認真辦理。至其如何酌
決之處。本部領事自當促進迅速貴特派交涉員查明
可也。此頌。又謹(附海軍調查部報告及檢驗錄各

(續)

◆ 匯票行情一覽表

[illegible]

▲ 輪 船 入 口 ▼

豐平	由香港 厦門	初三	和豐公司
寬目	由丁加奴	初三	實得力洋行
廣下立	由甘嗎挽	初三	實得力洋行
文德	由浮羅峇淡	初三	廣順興
恒昌	由佛略	初三	和豐公司
永豐	由寺里拔	初三	恆生號
萬源	由李區官	初三	和豐公司
三必	由麻六甲	初三	成發號
豐川	由坡東那	初四	和豐公司
打	由米那漢	初四	實得力洋行
海安	由中區	初四	實得力洋行
仲安	由泗水	初四	陳示記
士頓	由泗水	初四	協隆公司
廣南	轉往香港 厦門	初五	和豐公司
盛牙	由三那崙知	初五	和豐公司
地耶	由浮羅巴那土	初五	和豐公司
巨港	由巨港	初五	和豐公司
廈門	由廈門	初六	和豐公司

▲ 驗 出 口 ▼

▲ 陸七月廿三日拜五輪船出口 ▼	船名	時刻	開往地點	公司
茂屋	上午九點	往龜崎、文庫	南國船	
豐達	上午九點	往龜崎、摩家	南國船	
豐德	上午九點	往摩羅莊重	南國船	
順利	上午九點	往吉取茂	開行	
永隆	下午二點	往實功、珠羅、望加麗、和盤號	和盤號	
實德信	下午三點	往吉取、龜口、安順	實得力洋行	
不國龍尤士	下午三點	往文島、加勝巴	義利洋行	
二寶電潤水				
▲ 陸七月廿四日拜六輪船出口 ▼	船名	時刻	開往地點	公司
新蓋	上午九點	往山口、洋文島、宜	和國公司	
豐	上午十一點	往新三寶	實得力洋行	

○峇株巴轄籌建廣肇會館募

敬啟者敝學同鄉南廣書局自前年冬間成立蒙
 諸紳或以今冬修葺之數祇收捐項二千餘元除地
 價外尚不敷建築之費極鉅經我廣南同人土在歐
 僑商者少故地無籌力未遑助此公益事業爰集
 唐顯爵前恩謀聯之術廣籌辦董事部特公推何
 伯君張亨君謝南廣黃仕君等向增募明求呼將
 伯之總理振星洲崇京大義善仁會體一明義堂助
 賑多金足解熱心公修闢懷柔梓他日收場會館落成得
 以異彩於南洋管藉飲者長贊勸之力也故特登報
 俾商僑

▲太平埠

以上共捐銀五千一百九十六元正
未完明日續登

本會同人等因前次所捐之銀已蒙 諸善解義衆之
踴躍捐輸與同人同分所感敬謝 諸善解義衆之
熱心公益者日聞盈城故特刊此以誌 諸善解義衆之
同德財政張 諸善解義衆之 諸善解義衆之
中亦奇斯三君之一 諸善解義衆之 諸善解義衆之
末通知刊登報端此佈

尾照以上合共銀五千零三元

啓者敝會館上合共銀五千零三元 諸善解義衆之
有効無圖不更分足見二月熱心公益之情 諸善解義衆之
之欲義能不如我 諸善解義衆之 諸善解義衆之
他日館舍落成再舉 諸善解義衆之 諸善解義衆之
君一聯刊報登報以伸謝悃

民國十四年一月廿六日 啓者以上合共銀五千一百九十六元正

▲茲將第二期收到特風捐諸

君芳名列左藉揚仁風并鳴謝

有和春	五百元	世怡君	一百元	鄭富倫	一百元
一百元	露露君	一百元	年海君	一百元	黃南
黃南	一百元	甘銀	三十元	沈亞君	三十元
豐隆源	二十元	豐泰君	二十元	人勝君	二十元

徵收捐款附啓

本坡成以以來於一戰前精選之冰師原守唯願水
安是以退避今以一兵門字號定在馬六甲北平路
城軍印看者每夜無孔十三四號收發小
三間印看者每夜無孔十三四號收發小
有陸正四月一日郵局來報訂明之五月十二日
有陸正四月一日郵局來報訂明之五月十二日
楊二君之一親筆著名收銀者請即過查為荷聞所

落亞透街（即媽祖宮前）門牌八十七號本堂

鴨叫也
 全年十二册三元六角郵力在內
 民國十四年五月十一日
 星洲南洋江夏堂公啓
 享，好險阿！
 到底不險。

被焚所有貨物

在聯泰保險公司肇事保險事後一經投報即蒙該公司派員驗明所有損失立予賠償清楚洵稱安健誠領之餘用特登報鳴謝并以表揚

小坡惹蘭北干街十四十五號

均隆沙藤號謹啓

民國十四年六月廿日

正在酣睡之中。恍惚逃走。可憐無辜男婦老幼。慘遭斃命者三十七人。重傷者七十餘人。哀鴻遍野。目擊心傷。似此禍國殃民。草菅人命。爲理安在。國法安存。雖以附近各鄉素遭匪患。乃黑虎同衆開鎗竄竄。誤爲匪徒攻劫。於此咆哮鐵圍。以遊軍隊方面。遭斃命二十二人。途中黎明。焦營聞息。不知引咎自責。反欲添派大隊開赴痛剿。以逞其野蠻之手段。謝德公忍地力糜爛。玉石俱焚。爰與曾少錦君出而維持。阻止賊隊下埔。一面督責代追官兵遺失於械。期以目前之顧。一面由敝公親圍具函督局馬君恭謀等。言此公親圍停期間。胡明星夜聚隊捕人。究何理由。因此扣觸且怒。差怨於敝公親圍。又復節節觸逆。將圍全營亂。誘騙敝公親圍領袖張善德執事。派人監視。以爲先發制人之計。痛思敝公親圍。此也調停黃旗一案。原承官廳之惠旨。道軒參謀處職會同無官長錫恩。於安海而會正式開會公佈。由公親圍處理此案。是黃旗之訟案。敝公親圍已負有事實。則是非曲直。自應聽公親圍調處辦理。李官廳收回此案。自行執行。公親圍亦無不樂從。但理應先期通知公親圍。下爲合法。乃計不出此。亦未行敝公親圍正式調罷不能調停之公親圍。其用。其意。不無。堂堂省軍。何必改換。

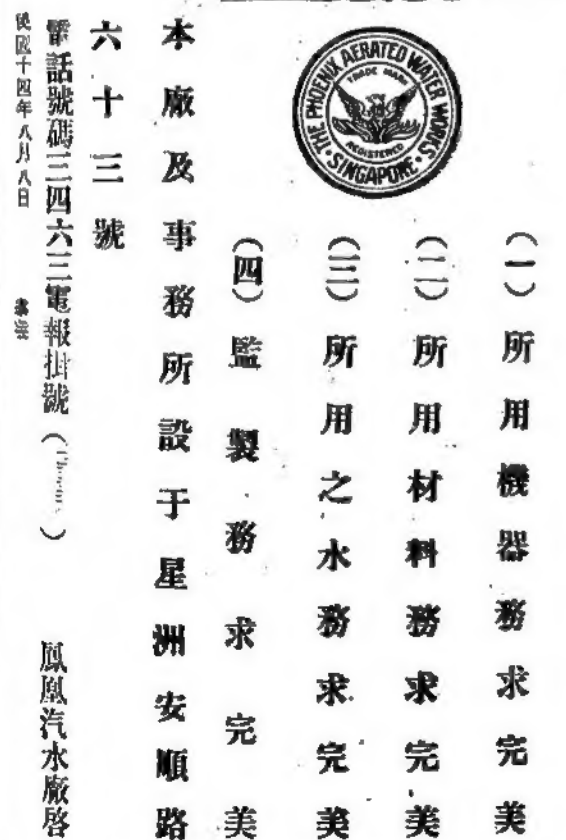
召周同各軍官。參和會議。泉州孔昭同。首先
爲命還省。張振亦委派員調官任代表。日前。廈
門省。議定國爲數行。不派參謀和王安。並命
此外。如閩東之季且期。派委張充代表。而北之蘇
區(土旁)。亦以秘書長進省。周氏等各重要軍官之
代表。已先後抵省。昨則。督辦會署。召集會議。
討論臨時統一國省之計劃。所議決之事。甚守秘密。
外人無從探悉。據省垣某政界機關消息。謂會議
之時。孔昭同。及蘇區之代表。皆主以武力統一閩省。
機密閩陸人之允許。故恐閩北之盧興邦。及將官
先叛兵。當此外交風雲緊急。秋。周同果實行武力
主義。則真別具心腸者矣。

閩周又召集緊要軍務會議

▲提擬改編盧興邦部

福州訊 盧興邦部退還永安後。周周即電令沙縣縣
鳳鳴旅派隊前往填防。魏郭部旅已電回。本月一日
派該旅二團師營人來接防。盧部旅已退出城外。但
尚未完全退入尤溪。故該營亦留在城外駐紮。由出
令盧部迅即全數撤退。俾便道台接防等語。周周即
電復。已電令盧。勿照。非閩北盧昌延等以及水師

◀ 告 廣 廠 水 汽 風 鳳 ▶



外駐董慶勝兩族長代表尙未抵者。故未開席。其與隨者。均隨團長以上資格。方得列席。且均係閩周所結嫡系。各部軍官。如第一師團長張敬。第三師團長李鳳翔。第一旅旅長鄧鳳鳴等部。以及海軍界七面。均嫡系軍隊。均不召集之列云。

（新加坡晉江會館籌辦處啓事）

消曆八月廿三日（即星期日）上午十時爲本會館行開幕禮凡我鄉友務祈蒞臨爲荷

開會儀式附覽

（一）振鈴開會。（二）團董宣布開會理由。（三）團董宣布籌辦概況。（四）全體團員行三鞠躬禮。（五）團員向來賓行一鞠躬禮。（六）團董演說。（七）團員演說。（八）團員致謝詞。（九）茶會。（十）振鈴閉會。（十一）全體團員（唯下午一點鐘散會後前往石亭車大仙半石蒲亭中君別墅進）（十二）

中華民國十四年八月十八日

新加坡晉江會館籌辦處公啓

王漢倫女士
 易動人情感
 久違了
 久違了
 銀幕的明星
 易引人愉快
 易動人情感
 久違了
 久違了
 銀幕的明星
 易引人愉快
 易動人情感
 久違了
 久違了
 銀幕的明星
 易引人愉快

法担國保晏三地点鐘立見奇效

號「二月八年四十國民華中

四期星



第五十

乙丑年

廣東要聞

廣州時事短簡

日與吳總督沈穆齋齊得花柳四國師辦。因有齋爲
 司局事辦。業已就任。時李福林又娶張新醫爲金齋
 亦稱壽齋。李福林軍十餘名前往接事。金沈所拒。
 以宋張吳命爲。現聞李已有畏名義。訓令吳氏轉
 飭兩日交回市廳。

浙成電令部暫附公安局。蔣介石以局有失總制。要另擇定江防司令部爲地址。惟該部日前爲砲擊槍斃破壞不堪。昨已飭工無工修葺。不日遷移。但衝成

海關廣告：現例無關防：圖信公局印：近口外國人在廣州市街上行走：其臂上帶白布帶一（英）字或（德）字：俄人汽車：則掛有（俄國國旗）用字之小旗：聞胡漢民陳延炯許崇智等：通電國內要人：如馮玉祥張作霖等：報告廣州交涉：對俄雖有不通之語：胡漢民通令各機關：並游揚揚口戰時之附違官吏。

省港澳交通消息

東安西南哈德安皆已照常來往省港。西安定則今日
上省。以後照常往。但不泊碼頭。告行亦無一定
鐘點。但客滿即啓行。昨東安西安各兩人大車二車
即恐到省有危險。初時不許開行。後經政廳傳兩
輪東主磋商。仍令照常開行。直到廣州決無危險。
三輪不足用。可到粵告。自。辦法等語。後各
兩人大車二車等亦充照行。故決定以後如無特別事

故道生。則照常來移。
父往海守各船。是期五期。由泉州往澳門。由南灣往
江門。廣英慶往三水。星期一有永安泉州往澳門。
廣福祥往三水。而太平石岐等輪則如常開行。
父來往港澳之昇昌恒昌兩輪亦已於昨日照常來往

又男一訪函云。昨日下午兩點鐘安輪船回國行上省。而哈德安則已於下午三點鐘行上省。兩船均載滿搭客。聞西安亦准今日(廿八號)上省。而瑞益輪船未擬於前日下午開行在汕頭。但以軍火手續未開。此時有延遲。故昨日下午方開行云。

月上海輪船打有廣安、廣山、均泊碼頭。候客時
 遇有。人欲即去。哈德安州泊海心。在下午十時已
 三鼓發舟矣。一號。午時開時。下午。往漢口
 及廣州。午時發開。往江門。往廣州者
 有。午時發開。午時開時。午時開時。午時開時

往澳頭捕魚。則有德興、益和、亦無定時。或于午虛晨早人滿即開。

今日開行者計有德安、廣東及德豐、略同及情形均如昨日。往三水則有廣福祥、太利、廣豐。均上午無一定時開。而美滿則定於下午四時。與州廣豐往澳門。往九江紅門廿竹有大利、永豐二號。施德興有九江均安輪船、及寧奇輪船。均照常來往。又聞何興公司之旋英中安、及前時駛回、已由公司派人將之駛返。不久可到。照常往來。隔星期一則即改定。省得停駛。暫不到港云。轉錄之以告一般士商知悉。又泰康公司之廣州輪船。是日並未來港。今其夏歷五月初十由肇開行往澳門。

■青山沙匪爲害彙誌

陸鎮綱言沙有股約約三百人。囑諭於此。五月廿九日。竟向駐紮沙之某某部沙勇圍攻。該沙勇兵力薄弱。不足與敵。適陳和國已派劉安督一中隊。在此駐紮。則中隊長聞報。立即派兵奮勇進攻。附近聞沙勇。亦協同進擊。戰而勢力不支。遂相率退去。又聞云。蘇州開內海橫沙可數國周安等數百人。星夜派撥兵三百人。由一大隊附資。一隊前進。適陸鎮綱。抵步。各國已聞風遠遁。逃三十里八旬。始各散。又聞云。昨日。

第二大隊。直往隆都橫嶺。駐紮。急辦大輦押運。日餘者。四面圍困。士卒憑險固守。特派員冒險衝鋒而出。懇求援。乘間而聞報。即檄第三大隊。與大隊附黃。親督所部。晨夜馳往。圍從間風遁去。遂收險。及陳嶺。沙水旁。曉沙。五月廿九日午。突有匪徒數百人。圍攻陳沙。擊斃勇。劫掠黑。沙勇奮出拒擊。卒以圍索具。攻入。匪等將同。賊火。沙內。

氏。携男帶女。四出奔避。極形狼狽。匪特匪徒。亦即相率逼出。然沙中惡民。猶謂匪徒未定。即受槍斃。與民二名。遂隨永厚環廿九夜二時。有賊數十人。俱入該派。意圖洗劫。民聞叩警。爭逃出而拒戰。各開石刃。不即開槍助擊。卒將劫去一家

日昨打劫，及陸續捕獲，情益嚴密。有因散
散，批與別人翻悔。現收獲在即。昨二十九夜，
渡士艇海湧入田。將田上禾串搶劫淨盡云。

香港要訊種種 (二)

以廿軍巡邏工人回港。商人某君昨由江門搭富
輪船往澳門。轉來香港。據某聞。當日富山由工

來漢。只搭客一人。此搭客何以能解船。因他
行門開口之人員險險。搭開上查私小輪開去者。
聞有一夥密小。搭漢。後。搭客一百餘人。由江
落船。大時係載私烟種子。會工人糾竊企立開
槍。日光光着。均恐而不放。畏恐係有一反共

及海軍力之軍官。漢兵二十人。分企於江門碼頭。保護國人前往搭船。並往各處。工人不敢公然與軍艦反對。卒公軍人照服。聞該軍官現專保護工人開闢者云。吳某君言。由香港某縣縣長李某。現趁此時將軍代而人運貨出口。用紙夾載代為輸運。每一紙夾可載重幾百五百元。不論何種貨物。皆可代運云。

▲新嘉坡持局時油價不宜增高 商業維持局長侯先世君。前次大敘曾對集宣言。願以府目下雖准滿滿滿油出口。一油為居民食品之一。大不宜漲。全大局。不可只顧個人私利。油實不應起價云云。知油將目下勢向陸續起價者。每提由過多云。

十一 熱而兼絛積周痺常飲食時

光緒將滿之際，通商口岸，請政府訂下已實行。唯運油出口，倘店商仍須設法與英商，雖有萬等，必運油來滬。目下價錢如此之高，斷不能再運出口。按油本國在發行，每桶價，并非由波奴自行起價云云。按日商美維特與商會時，華人代表經君相和，到會。各商雖極表歡迎，顧君對英源，如各款有關於商會事務，即與人轉達致啟者，華人當竭力為之。眾鼓掌，盡歡散會。

○胡陸運油出境 收衣工書主陳胡陸。有號號並同

○禁和成收租番役要告字用

查本坡大馬路門牌八號通和號雲文及代辦外埠出
口貨生運理係陳煥燦人創辦今欲擴充營業起見
特將劉林炳峰君合夥權收改裝成同益公司二字但
與舊銀行往來往項皆用集和成匯票洋葉煥燦
名經由乙丑年七月十一日截止取消與舊銀行

馬及山由山棧貨收賬等事須看集和成公司圖章
轉轉神靈多方生救力否則自誤以前集和成名義所
與商號及外埠來往欠人欠人欠商董揭過商人理會
概與集和成公司無新數人無干本公司現遷從中街
門牌四號結實得大門口五十八號設有一埠本坡
各埠光顧者請移玉至大馬路

聲明：免端論此佈
 中華民國十四年八月十七日 田集和成公司謹啟

○集和成改組添股遷店聲明

口貨生煙原係舊煙廠主人創辦今欲擴充營業起見特將到林炳坤君合夥議設政策相或加添公司二字便與銀行交易前來往皆項皆用集和成匯票并葉煙碼名經由乙丑年七月朔一日截止賬目以便如銀行項及與山南棧貨收賬等項須有集和成公司圖章林炳坤畫名方生效力否則與以前集和成名義所與商號及外埠來往欠人欠均歸葉煙碼主人理會惟概與集和成公司無股人無干本公司現遷從中街門牌五號已結實得大門牌五十八號尚有一埠本城及南宮光面前即多步北門外北門外北門外

聲明：免端論此佈
 中華民國十四年八月十七日 田集和成公司謹啟

限一分鐘止癢皮膚水不汚衣

皮膚癢癩癰爲小疾偏置之不理則貽害之甚毒以面而論
以致數年不愈癩癰爲可厭之多尋皮膚癢癰後復潰爛
一藥能猛烈擦搽後皮膚常留痕跡之色脫一個去向可
尋尋則則治血之諸症此解血毒清血熱止癢癰一色
水名之曰皮膚水凡癩癰癩癰 癩癰癰癰癰癰癰癰
尋外科各症俱可治之此藥比之本號之黃金油有別
長如患癰癰癰癰黃金油宜之如患癰癰癰癰之皮膚
則則此藥水之此藥水之色黃三刺癰癰癰癰之皮膚
衣衣衣二止癢癰癰三則藥藥癰癰癰癰癰癰癰癰癰
之功而且價廉癰癰試用樽一角二大樽五角二角十

君暖己愈乎 我有特効藥

經年試驗多年

醫書謂得見其遺策之好將讀此之所據所長治於一
病之日止時因而治彼須治本之妙法以成厥職一
種藥之曰鹽丹此丹之靈性不獨能除毒氣且
有辟邪驅小童疳積亦可服用實良具聖性之和平藥所
以不論熱虛實血氣新舊之疾俱能治之第因金剛
寶手觀照衆向無子報水信惟到來診者始知此方之
神近因天氣不寧讀者日多因而到寮買藥者亦日多
一日於藥園割取手大連葉而乃決意爲藥以施賑
價廉供用舉凡外感或內傷之疾咸俱奏驗焉

此藥勝藥之世界無出其右之好處誠難盡述
也亦詳陳讀者之辨別但辨別頭條之法首當分其
驗之藥與藥性之差別則辨別和字數及重量多少
當最少而見功速方以辨其良藥諸君所試其自可的
而痛飲比別家所售者如何是也否矣的藥性則少油
亦非然則則買藥時要明買藥者可而痛飲每包八占

黃金醫百病 人約不可少之藥

黃金油確有：一、可輕驗可潔可食每樽四角二角半。

家有調胃丹 紅包確可怪

丹不藥係有病時用治病者無病日月服四次可減許多疾病百治大便結閉腹重難忍香毒手足痠痛似痢病者症白中老少可服凡外熱之血毒熱熱症外搽搽內服調胃丹無不神效每盒二角明用六次。

吉隆坡代西藥廠街先明公司 德泰藥店
奇可專治腦病血病咳嗽內傷婦科
店售真正紅花油白樹油 遊客買處公平不誤假貨
海山街十六號 奇可啓

總發行所

上海四馬路



自來血乃人人可

服之補品因其有

壯心腎生新血之

能力無論老若少

均與及婦人女子

均皆合用其功能

治心虛血弱破金

吐血面黃肌瘦頭

暈眼花耳聾腎虧

胃弱手足酸軟病

後失調諸虛百損

五勞七傷等症無

病服之身體壯健

百病難生誠人生

必要之補品

價大號 每瓶貳元

價小號 每瓶一元

上海五洲藥房發行

藥房製造之自來血海坡藥呼吸香膠女界寶月月紅樹皮丸已名馳中外南洋一帶唯一代理之權委之會豐商店各埠實業採購請向該商店接洽價格務必從廉

南洋總代理 石叻 吡叻 堪羅 會豐商店

開族元助

開族元助中國人
 重要古詩有云不孝
 有三無特為大舉凡男
 子無子則女子月信不調
 二病均於生育之最大
 原因不惟此一方面可
 能之事實本道醫藥生
 之開族元助足能使男
 子身體強健能生男
 子之開族元助九可保女
 子之開族元助凡有和道
 之開族元助男女之開族
 開族元助之開族元助
 開族元助之開族元助
 開族元助之開族元助
 開族元助之開族元助



子宮寒冷 久無子息
 經期不調 經水不調
 經來腹痛 經閉不通
 或多或少 經色不正
 崩漏帶下 產後諸症
 諸症皆效



每樽一元二角半
 每打十二元半
 批發
 會豐商店
 每樽一元半
 每打十五元

香港 楊耀宗

花柳聖藥

本醫生創設香港三十餘年所製各種補
 藥藥品久蒙界 外知名對症用
 藥無不百發中南洋羣島一帶委託會豐
 商店為總代理發售如蒙 實誠惠顧請
 為就近向該商店接 價從廉從速

香港楊耀宗藥局披露

- 一搜毒丸 每盒貳元 每打廿元
- 二不憂丸 每盒貳元 每打廿元
- 三除毒水 每瓶一元 每打十元
- 四固本丸 每盒一元 每打十元
- 五化毒膠 每盒七角 每打七元
- 六珠珀丸 每盒七角 每打七元
- 七生埋口散 每盒五角 每打五元

石叻 吡叻 堪羅 會豐商店
 全太庇怡石
 保平能保叻

行分叻石

◁內隆興嘉街門厦設暫▷

同慶元記有限公司

神聖濟眾水
雙鴛夢蚊香

製造廠深水埗馬局街
行有 港文 或東 八號十

起死回生的靈藥南來

本公司創辦神聖濟眾水經十有餘年，蒙中外馳名，主治中暑、痧症、霍亂、嘔吐、泄瀉、肚痛、痄腮、喉痛、牙痛、耳痛、目痛、心口痛、小兒驚風、婦人產後、一切急症，無不立應。此藥水乃本行主人親自監製，選料精良，功效神速，誠為居家旅行必備之良藥也。

南洋各埠總代理

分行 廣州 汕頭 石叻

民國十四年七月十日

大吡叻活強公司

Aji-no-moto SAVOURY SALT

調味粉

味の素

盛設整桌 之菜須用 味の素



▲請試一試這個吧▼

一九二五年八月四號

衛安公司

朱中興普濟水 注意提防假冒

中興救時普濟水為治百病之聖藥，凡遇危急重症，確有回生起死之功。此固屬醫道之靈驗，亦賴世來市僧奸商，每運來偽藥，冒影射從中漁利，害人誤世。喪盡天良，本主人有鑒於此，特托星加坡松柏街門牌七號衛安公司為南洋全權總代理，發行以利便僑胞。用各埠商號如欲就近採購，請認明朱中興救時普濟水，可與衛安公司接洽，方是。中興救時普濟水正貨也，批發價格一律從廉。

本公司代理

五洲藥房自來血 艾羅醫生補腦汁
九福公司百齡機 瑞芳氏廣嗣藥膏
德國純陽固本片 新濟世氣痛靈丹

金麒麟女寶丹

註冊商標金麒麟

調經種子 保產安胎

一治月期不調或前或後
一治赤白帶下或久或暫
一治產後血暈或迷或醒
一治產後腹痛或脹或瀉
一治產後惡露不盡
一治產後諸虛百損

施林氏 神效除痰止咳水

主治：
感冒風寒咳嗽、肺熱痰火咳嗽、日夜連聲咳嗽、少年熱熱咳嗽、男婦老幼咳嗽、喉痛痰促咳嗽、咯血內傷咳嗽、痰喘氣促咳嗽、小兒驚風咳嗽、婦人產後咳嗽、連咳不止、一服即愈。

各埠藥房、店均有代售。星加坡松柏街七號衛安公司總代理。

總代理 衛安公司

子嗣廣去濕止痛 錫庫限日全愈

◀好 還 符 合 和 比 丹 封 八▶

吃了還可以令口氣芳香聲音清越自然他們吃了八卦丹又會相和呢
民國十四年二月十四日總發行新架坡虎標永安堂主人胡文虎



老婆也愛他了這是甚麼緣故呢難道八卦丹是符合姊妹說不是他們夫婦不和都是因為食積不化致成口臭口臭是那乙個都怕的是沒有人不討厭的他們自然要互相嫌怨而不相愛了八卦丹是治口臭的將軍化痰止咳調胃清熱是他的本能

妹妹說姊姊真奇怪怎麼我看了許多新聞有的丈夫不愛老婆老婆吃了八卦丹丈夫就和他好了有的老婆不愛丈夫丈夫吃了八卦丹

最上者一次嘗之便永為伴侶矣
一九二五年六月廿四號

RED HEART BRANDY No. 1.

酒池蘭萬牌心紅



正庄法國萬蘭池酒務須認紅心牌萬蘭池酒因其保市上所售各種萬蘭池之

五代天香 新榮成
紅心牌 新永泰號

坡大馬路 福安號 二馬路 乾元號

振源興號

山仔頂

泰泉成號

(啓謹司公港西人理代一惟羅運及府州七)
SOLE AGENTS S.S. F. M. S. & SIAM.

SYME & CO.
SINGAPORE

◀ 告 廣 粉 麥 之 寶 專 氏 遜 濱 魯 ▶



者當以魯濱遜氏之專賣麥粉依確而說明之法泡製而喂食之此種麥粉可令嬰孩骨架及肌肉之發育臻臻上之膳用此麥

Agents BARKER & KENGHUAN
10 D'Almeida Street,
Singapore.

當嬰孩至八個月大之時為母

粉者已有百年於茲

一九廿五年三月廿三號
石叻峇加慶全代理

濟弱扶傾

夫愛羣之道莫不以保種為先然而欲壯身體謀幸福者首重保腎腎之良劑也腎主人生命繫焉種族興亡強弱繫焉故腎氣本足則精神定然壯心思靈敏肌膚增長如氣不足則形容因之而枯瘦面目青黃頭暈眼花骨痛痛心神忘亂精力困倦耳鳴耳聾夜夢遺洩等症諸服成廉醫生之保精養腎丸於兩星期內定必百病消除轉為強心思為之靈敏魄力大加精良其藥之力足以濟扶傾之故也

每打十二元

每瓶一元二角

南洋總代理石叻峇加慶會豐商店

春生堂

名酒 補風 秘製 均酒 馳名 天下

總代理 叻 檳榔嶼 吉 邦 祥 號 發行 廈門 仔 市 街 永 春 生 堂 主 郭 祥 祥 啓

中華民國十四年八月二十號 星期一 叻報 第十一頁 乙丑年七月初二日

南洋要聞

檳榔嶼之一百三十九週年紀念

檳榔嶼本月十二日當其在一七八六年建埠之第一百三十九週年紀念。故即行舉行之慶祝。及將沿海內各輪船。均有懸旗紀念。...

荷屬

巴督巡遊棉島各地預誌

(七)九月十五日 十五號上午八時前往尼格洛。由亞羅士打乘火車往尼格洛。...

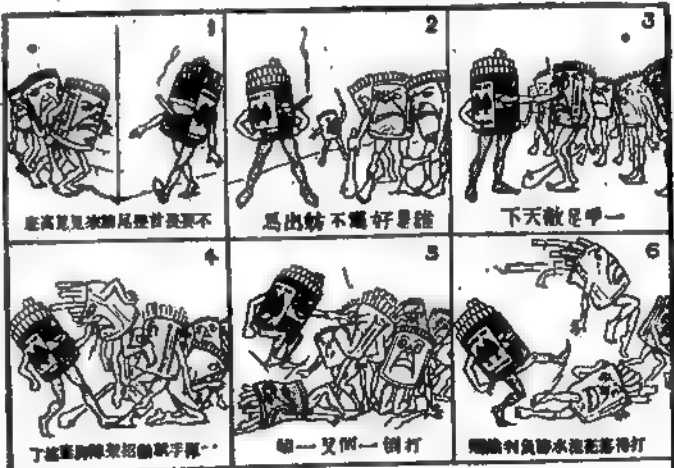
工部局通告

茲將本局承辦建築工程。...

哥路丁宜埠培華學校之近况

本校自丁宜埠培華學校。自成立以來。...

雙頭牌香烟



DOUBLE ACE GOLDEN VIRGINIA CIGARETTES



最衛生 無煙 每罐五十枝 定價洋五角

雙頭牌烟

MADE IN LONDON BY ARDATH TOBACCO CO. LTD.



法國山打地丸。...

秘製 墨魯窩兒

此藥乃由名醫秘製。...

Obtainable At All Dealers INDENTING AGENTS Barker & Keng Chuan Singapore.

民國十四年六月十二日

級岩鵠及慶全公司

FOUR ACES

四點牌香烟

VIRGINIA CIGARETTES

MADE IN ENGLAND



造製葉淨上頂選揀

司公限有草煙美英

册註國英在

歡樂場有限公司

中華民國十四年八月二十號

石叻大馬路門牌一號法國銀行二樓

中國人之保險事業須由中國人之保險公司故本公司之設備完全保水火險並保險多車各種損失賠償則快捷公道保價按最低廉使將財產永為穩固區區某等營商物業中不無少補耳尚望 諸君一試便知

薛中華正主席
吳克儉副主席

董事
楊福河 李俊源 韓雪村 王順池
黃兆珪 許山泉 余顯成

邱雁賓

司理 郭寶臣
司理 何守智

民國十二年十一月二十三日

福 祿 壽 喜 財 五 福 臨 門



南緯綢代理后叻麻坡羅太平會豐天商店

[illegible]

號二十八百八仟壹第電



本公司為擴充出品
起見故于牙籠橋
頂雙叉路口自行新
築廠定于六月初
一日遷入恐未周悉
合登此報



星洲 小坡塗橋頭 愛國 合豐製造廠

○麻屋機器招稅

一九二五年七月廿九日

門牌一千一百六十七號原係一座內有兩部全付鐵櫃
或買均極寬闊 諸君合意者請到宜蘭門律新成記號
號內或到小坡後馬車路門牌二百七十六號福振興內
與陳文清君接洽可也此佈

民國十四年七月廿九號 (七) 王永平謹啟

本路創自若清道光先伯蒙氏所專
設此事業為餉驗載走不輸連年近
臣一經伯蒙當即搜除淨盡

價目 每料伍元
每料貳元

發行所 廣州府城
銅街對面

經理 翁仁生

號一月六年五二九一

◀ 水 藥 痛 止 ▶

Painkiller.



凡患傷寒咳嗽筋節或其他發熱等症者須即購服此
 痛藥一服之當可立見功效內外均可應用除醫治上
 列諸症外該藥尚具其他功用故家中宜常置一瓶以

備不時之用各大商店與藥房俱有出售其用法之說
 明書亦即可於代售處索得
 一九二四年七月壹號

牙直利有限公司謹啟

GUTHRIE & Co., Ltd.
 (Incorporated in S.S.)

請認明其名於樽面
 上為(與喜施)正
 三星斧頭標萬蘭池
 皆經法國政府驗過
 為正葡萄釀製的



如欲防禦免
 為偽酒所欺
 者請購正三
 星斧頭標萬
 蘭池更有益
 於衛生也

◀ 售 發 有 皆 店 酒 洋 各 ▶

號十月一年五二九一

◎承頂聲明
 啟者茲在星洲大馬路二馬路
 (南泰之律)門牌一百三十
 七號地盤號即前店生理原
 日係是陳阿妹始創之業今
 因陳阿妹志願別業將店
 內所有傢私什物一概托
 人介紹與陳興發號承頂可
 承手理前店生理號號同
 林、手、與陳興發各一號
 來往錢銀等項等情未清者
 祈即到號交收手人理會
 逾期一概不理止如為期
 不誤者乃係白誤特此聲明
 以免後論此佈
 (世)
 民國十四年八月十七日
 承頂人陳興發號同林啟
 承受人陳興發號同林啟

◆ 摩托羅厘車

廉售廣告

啟者茲有加裝德式之摩托
 羅厘車一輛廉價發售各界
 有欲購買者請投函新加坡
 加街六十四號陳安公司
 接洽可也
 民國十四年七月廿三日

△介紹鑲牙

啟者日詳研究牙科多年
 於牙科鑲牙近在小坡酒店
 街三十二號與牙科女醫士
 薛女士合開牙科鑲牙女
 士對於牙科亦深有研究
 倘有不幸罹牙病者前往就
 診可也
 民國十四年七月三十日

◀ 華 德 利 公 司 公 司 ▶

BARRETTO SHIPPING & TRADING CO
 NO 18, MALACCA STREET (TOP FLOOR)
 SINGAPORE.



君或買
 或租均
 極歡迎
 如蒙惠
 顧請至
 新嘉坡
 嗎六甲

衙門牌十八號頂樓接
 洽可也
 民國十四年三月五日

敬啟者本公司均運到
 各樣汽船大小皆備諸

華新煙公司發行

▲ 光 神 聖 天 萬 分 ▲ (一) ▲ 星 洲 山 南 大 街 六 號 ▲



本公司監製之「標公朱律煙」已馳名于南
 洋羣島十餘年貨式之精美各處皆知之
 近有無恥之徒冒本公司之商標包庄製烟低
 價之貨以欺欺騙以圖射利此等奸商深
 為恨今本公司特將一五枝包庄之標公朱律煙
 一箱此五枝包庄實與平日發山一百枝庄者同
 一箱貨價無分別 諸君欲求者請注意認明
 A 標庶免誤
 一九二五年六月十七號

星洲華新煙公司發行

Wah Sun Tobacco Co.,
 6, Upper Cross Street, Singapore.
 Telephone: 1731

一千九百二十五年五月二十號

英國里布埠麟麟公司謹啓

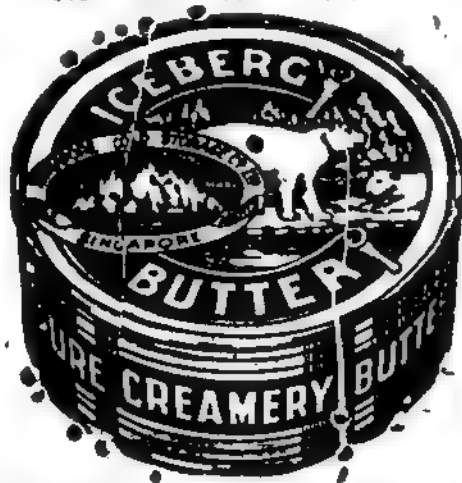
新嘉坡總代理處 美森閣公司



D.C. KEELING & Co.
TRADE MARK
LIVERPOOL
PRIZE MEDAL SOAPS.
PHOENIX
PINK CARBOLIC SOAP
KEELING'S
"PHOENIX"
PINK CARBOLIC
各種肥皂之樣本
Sole Agents,
BRINKMANN & Co.
SINGAPORE

鳳凰標白肥皂、物美價廉最合各種洗滌之用
鳳凰標紅肥皂唯一除濕消毒之妙品研究衛生者不可不備 本公司蒙製
鳳凰標及三毛標各種粧飾香肥皂各雜貨店均有發售

(標 雲 燕 白)



士埃堡白燕標罐頭牛乳油
是所有牛乳油中之最良者
此油來自澳洲(俗稱新金山)
油質並不變換自出市
以來歷受中外僑民之歡迎

*大食店均有此標出售

星洲唯一代理人冰藏有限

公司則隨時均有存貨備辦

特此佈告

民國十二年五月廿四日

SOLE AGENTS,
SINGAPORE COLD STORAGE CO., LTD.
SINGAPORE.

SOLE AGENTS,
SINGAPORE COLD STORAGE CO., LTD.
SINGAPORE.

爾之嬰孩應令之有強健之體力若欲其如此牛乳當為其日備之一物此用爾多數乃為不潔之品每受塵沙雜質及其他雜質之侵入而多生之危險
蓋爾所食牛乳乃為清潔含有著名之牛乳食品有壯身強體及滋潤神少乳質且無害有裨於嬰孩之牛乳在內完全無所雜質之虞其與爾所食之牛乳迥異
自爾所食之牛乳起見爾所食之牛乳應與爾所食之牛乳迥異
蓋爾所食之牛乳乃為清潔含有著名之牛乳食品有壯身強體及滋潤神少乳質且無害有裨於嬰孩之牛乳在內完全無所雜質之虞其與爾所食之牛乳迥異

Glaxo

"Builds Bonnie Babies"



大 招 徠 各 埠 大 商 店 代 理

太和洞腎丸

此丸專治男婦腎虛、腰膝痠軟、頭暈目眩、耳鳴眼花、精神不振、食慾不佳、夜尿頻多、遺精早洩、月經不調、赤白帶下、小兒疳積、一切虛弱之症。服之立見奇效。每瓶一元。

總發行所：新加坡大馬路太和堂藥房

孫氏眼科



專治內外障翳、紅腫流淚、羞明怕日、一切眼疾。藥到病除，不傷眼目。每瓶一元。

總發行所：新加坡大馬路太和堂藥房

不咳

此藥專治久咳不愈、氣喘痰多、肺癆吐血、傷風感冒、一切咳嗽之症。服之立見奇效。每瓶一元。

總發行所：新加坡大馬路太和堂藥房

SHUKO SHA.

Tel No. 3481
No. 35, Bras Basah Road.
Singapore.

本行專辦各國名產、綢緞、呢絨、布匹、五金、雜貨、應有盡有。價格公道，童叟無欺。歡迎各界光臨。

Savaresses Capsules

(Incorporated in England)

五淋白濁之敵



此藥專治男女五淋、白濁、尿道炎、膀胱炎、腎臟炎等症。服之立見奇效。每瓶一元。

總發行所：新加坡大馬路太和堂藥房

注意投票展期

本校原定八月二日開票，因手續未楚，經董事部議決展至八月廿三日執行。此佈。

端蒙分校公啓

本校分校建築校舍，現已招租。有意者請洽本校辦事處。

如見肺肝



此藥專治肺癆、咳嗽、氣喘、痰多、吐血、潮熱、盜汗、自汗、失眠、健忘、一切虛弱之症。服之立見奇效。每瓶一元。

總發行所：新加坡大馬路太和堂藥房

Sincere Dispensary Limited.

SINGAPORE.

號二客八十門路馬二御山京遠坡嘉新

(號十第門山仔行分)

藥水	藥粉	藥丸	藥膏	藥酒	藥油	藥糖	藥茶	藥飯	藥菜
止咳水	化痰水	止咳丸	化痰膏	止咳酒	化痰油	止咳糖	化痰茶	止咳飯	化痰菜
止咳水	化痰水	止咳丸	化痰膏	止咳酒	化痰油	止咳糖	化痰茶	止咳飯	化痰菜

之幼子病極垂危得廣合源街天佐

堂詹灼彬先生醫愈。此子年方五歲，患肺癆、咳嗽、氣喘、痰多、吐血、潮熱、盜汗、自汗、失眠、健忘、一切虛弱之症。服之立見奇效。每瓶一元。

總發行所：新加坡大馬路太和堂藥房

Little's Oriental Balm



凡州城上一切衙署知州中丞及兵之東方皆經臨之其費使之非無有知石附而已有治風風氣改則雖書至二十年之久者多人能為國厚祿者誠可謂使界上第一知府也

[illegible]

一千九百
廿三年十
一月十五
號

華山金觀閣下地銘：石體以石字。老人曰：石
 皮多岐，運卒必得步。時持石之卒不勞，而得字在
 事乎故主。石大欽學，謂老人作字，獨爲「加人」
 老人曰：即以爲字可也。石曰：夫人獨立山傍，不用
 倚徙，乃下尋，頓頭于道，磨盤曰：吾術無
 誤先生。一生殆果然仙矣。則吾不見高與何者。老
 人曰：子以半一字，吾以身爲字也。（見續子）

詩界

四美吟

（袁國所士）

▲四篇
亡吳報楚悲壯歌，下運臨夷事必說；我道美人學
 精，立功紀德覺難離。

▲三篇
烏梁嶺底看回，雲脚寒乞願城危；幽憐絕代真靈
 子，靈劍黃金事更悲。

▲一篇
偶聞華僑古佳人除國華，陶名詩可配官廉；休嘆秋波轉文
 淑，地下蒼歌玉樹花。

▲楊太武
延承同出不同歸，如恨當年事事非；絕愛琵琶辛北
 會，陶才字日色楊妃。

◆繁盛地點之商店招租
啓者茲有在商街繁盛地點之商店金庫租價廉地處在溪墘(勿基)八十五號路若如欲租賃者請向溪墘(即勿基)號陳思仁先生辦事可也洽便安此佈
民國十四年八月十九日 啟

以上(乙)共計銀二百零五元
(甲、乙)合共銀六百一十元
(其一)(其二)(其三)(其四)總共
銀一萬二千七百八十四元
民國十一年八月十九日

司公
(有)
便寄安 (Mr. D. J. Br derak Florida nSoc
2754, The Arcade.)
便寄拉路一
一九二五年九月廿三號 啟

女董 孫應喬等暨親族啓



以上所刊肥美之小女孩乃因胃不消化等症治癒
住陳旭初先生之女公子也前在蘇州路廿號裕昌棧執事其來函云
小女生齒二歲因患疳積不化大便燥結之苦甚而腹夜間啼哭不寐
藥同早時方即愈服藥不化大便燥結之苦甚而腹夜間啼哭不寐
効用下小女大便通暢睡安恬活潑喜笑且康壯
藥片一瓶子家用以防不時之需也嬰兒及小童所
用之藥片必須特製為若藥片特製之藥中藥片
為合用此正是嬰孩自一藥片特製之藥中藥片
免致驚風咳嗽傷風感冒等症且易吸收能
應口牙痛苦平福強神效小兒天然樂受之安
凡經售西藥各埠有出售處均向星架坡廣興街康士醫生藥局函購每
瓶一元銀六角瓶六瓶一元郵資在內

奉送小書 敝局印有小書名曰嬰兒步強指南如欲索取即有一明

信附姓名住址郵寄新嘉坡廣興街康士醫生藥局收



此種牛奶係由歐洲牛乳廠直上青島市之最良者而所用之乳完全由最壯之牛所抽出其味香
而國內所產之牛奶其外祇加以最上白糖而已用是發覺到決在最新式之製造廠製造出市以來時經
員已遍售於世界各國各埠之南德美寶特爾康男大老姑均合飲食而予不獨讚美稱善之愛知其所
品之學上各大飲食店及藥貨店均有出售

美原
 味庄
 鮮罐
 牛頭
 奶牛
 奶奶

寶鳴外
消通
五洲新成
永興號
永興號
乾元號
永興號
永興號
永興號
永興號
永興號



△鏡製▽

中國東方眼鏡公司

研究光學不精

星嘉坡

有光學士為之

原班眼鏡

△驗目▽

眼光



日二初月七年丑乙

頁四第

報叻

四期星

號十二月八年四十國民華中



茶粉 每包六磅 每包三磅 每包一磅

此茶乃錫蘭所產十之數者名者也提防假冒務須購買此茶標七州府馬來聯邦曼谷婆羅州各咖啡茶店均購用此茶



提之基林民權

助消化安於寢寐發生之新血故能防止各病醫藥中人無不鼓吹此藥之價值此藥性質純良並未參雜他藥與別的藥不同因其全用滋養藥品所製也小瓶每次服用一茶匙大半瓶每次服用一茶匙用開水或牛奶沖服成人每服一大茶匙用開水或牛奶沖服小兒每服一茶匙反弱為強各處藥房均有發售 每樽元半



此藥能強壯身體補助精神增進食量最為可靠補血補腦神腹肝部腎部各種虛弱大補劑經澳洲社會服用此藥者三十餘年凡保患飲食無味身體虛弱血虧少年衰弱精神盡夜不能眠神經衰弱元氣損傷服之無不効昆士蘭坡亞及荷蘭東印度各處地方醫生各藥房均用此藥治癒病體上各部分之功能補助消化凡患神經衰弱及本元氣不足等病服之異常神效而血虧等病尤以此藥為唯一療治之品凡元氣損傷論係因疾病過度勞力過度過度復用此藥能回絡進胃之壯健

鴉收報費廣告 啓者本報報費每年分作兩期收效上學期六個月份之報費經已屆期本報特派員前往收報收報時請將報費交與該員收訖後請將收據交還本報以便核對特此佈告

粵東蘇瑞生名良藥 參茸衛生丸 至寶坤丸 廣嗣毓麟丸 加料添丁丸 龜鹿滋腎丸 春砂豆蔻油 萬應午時茶 三蛇追風膏 藥類太多未盡錄 總發行叻金榜大馬路四百九拾號 民國十三年十一月六日

Advertisement for 'Sze Hee' Cigarettes. Includes an illustration of a cigarette tin and text: '南洋兄弟煙草有限公司啓', 'NANYANG BROTHERS TOBACCO CO., LTD. (Incorporated in China) SINGAPORE.', '民國十三年十一月十四日'.

Advertisement for 'Four Happiness' cigarettes. Includes a speech bubble with text: '這是很著名的四喜牌香煙', '姐姐帶一罐路上吃去'.



Advertisement for '和豐輪船有限公司' (He Feng Shipping Co., Ltd.). Includes shipping schedules: '豐輪船定于七月初六日由香港開叻', '豐輪船定于七月初三日由仰光開叻', '豐輪船定于七月初四日往香港廈門', '豐輪船定于六月廿四日由檳城開叻', '叻廿五日往海口香港門厦'. Also lists agents: '代理船票處', '和豐輪船有限公司啓'.

Advertisement for an eye clinic. Includes an illustration of an eye and text: '眼科第一', '34-1, Hill Street, Singapore', 'Special Treatment for eyes & piles', '民國十三年九月四日'.